

## Le coup de bill'art du Soir

Par Kader Bakou

Dschinghis  
Chengis Khan

Dschinghis Khan est un groupe de pop allemand créé en 1979 pour participer au concours de l'Eurovision. Son nom correspond à l'écriture en allemand de «Gengis Khan». Il a été également choisi pour la chanson du même nom qui sera un des plus grands succès du groupe. Dschinghis Khan se classa à la quatrième place de l'eurovision 1979. Il est en réalité un groupe international. Ainsi, aux côtés des deux Allemands Steve Bender (RFA) et Wolfgang Heichel (RDA), il y a Henriette Heichel-Strobel (Pays-Bas), Leslie Mandoki (Hongrie), Edina Pop (Hongrie) et Louis Hendrik Potgieter (Afrique du Sud). Le groupe connaît le succès dans les pays germanophones, en Europe de l'Est, en Australie et au Japon. Mais il se dissout en 1985 après plusieurs albums sans succès. Il se reforme deux années plus tard pour participer à l'Eurovision. N'arrivant même pas à se qualifier à l'Eurovision 1987, il s'auto-dissout encore une fois très rapidement.

Arrivent les nouvelles technologies. La chanson *Moskau* (Moscou), sortie en 1979, connaît de nouveau le succès en 2004, après la diffusion de son clip sur Internet. L'année suivante, la radio russe Rétro FM organise à Moscou un concert avec le groupe Dschinghis Khan comme vedette.

Les organisateurs attendaient 15 000 personnes ; ce sont plus de 30 000 spectateurs qui sont venus. Dans la salle, il y avait des diplomates mongoles. Ils vont voir les Dschinghis Khan et leur demandent d'être le point culminant des animations artistiques à Oulang Bator célébrant le 800<sup>e</sup> anniversaire de la naissance de Gengis Khan, en juillet 2006. Le groupe bien (re) lancé repart à la conquête du monde avec une tournée qui passe par Kiev, Moscou, Alma Ata, Oulang Bator, Shanghai, Tokyo et d'autres étapes.

Il publie aussi un CD en 2007. Une année plus tard, Berryz Koba reprend plusieurs de ses chansons. Une version remixée de certaines chansons de Dschinghis Khan sort également au Japon. L'album intitulé *Dschinghis Khan Tatar Mix* mixe ensemble des passages de la version de Berryz et de la version originale du groupe allemand.

Visiblement, Chengis Khan a porté chance à Dschinghis Khan !

K. B.

bakoukader@yahoo.fr

«Le paysage audiovisuel en Algérie : défis et perspectives» est le thème d'une rencontre à la librairie Emir-Abdelkader à Alger. Autour de H'mida Layachi dans le rôle de modérateur, il y a Ahcen Belkacem Djaballah, journaliste et ex-directeur de l'APS, Saïd Chaâbani, conseiller au ministère de la Communication, ainsi que des représentants des deux chaînes privées El-DjazairiaTV et Echourouk TV.

Premier à prendre la parole, Ahcen Djaballah fera d'emblée remarquer que des chaînes de télévision algériennes privées «s'imposent de fait» dans le paysage audiovisuel algérien alors que le texte (loi) n'est pas encore prêt. Il va peut-être orienter indirectement les débats, puisque d'autres intervenants vont, plus tard, rappeler l'exemple des écoles privées en Algérie qui avaient commencé leurs activités avant que le texte de loi les régissant ne soit promulgué.

Ahcen Belkacem Djaballah, néanmoins, rappellera que la loi de 1990 avait ouvert le champ médiatique algérien, car, à l'origine, elle concernait la presse écrite



Photo : DR

et l'audiovisuel. «Le Conseil de l'audiovisuel avait d'abord commencé à travailler sur les radios. Ce Conseil sera supprimé plus tard et cela a mené à ce grand trou noir comme dans l'espace», déplorera-t-il.

Saïd Chaâbani précisera que le projet de loi sur l'audiovisuel est en cours d'élaboration. Un séminaire est en outre prévu en septembre, avec la participation d'experts, d'universitaires, etc.

«Théoriquement, tout le monde a le droit de créer une chaîne de télévision privée. Mais comme cela se fait ailleurs, il faudrait soumettre un cahier des charges. Il y aura aussi une autorité de régulation, l'équivalent du conseil supérieur de l'audiovisuel», explique-t-il. Le représentant d'Echourouk TV (un ancien de l'ENTV) axera son interven-

tion sur l'audience de la chaîne durant ce mois de Ramadan et sur les moyens techniques permettant la diffusion de programmes tournés en Algérie.

Celui d'El-Djazairia TV estime que c'est positif le fait que depuis quelques mois le téléspectateur algérien regarde des chaînes et des programmes algériens. Concernant El-Djazairia TV qui émet à partir de la Jordanie, il a fait savoir qu'elle a également pu créer des postes de travail en Algérie. Précisant que sa chaîne est axée sur les «sujets de proximité», il dira en conclusion, qu'il faudrait arriver un jour à une programmation «moderne et intelligente».

Le débat est ouvert. Sur quels critères se base-t-on pour dire que telle chaîne est algérienne ou non ? Certains font remarquer

que toutes les chaînes privées «algériennes» émettent à partir de l'étranger.

Le représentant du ministère de la Communication répond que théoriquement, ce sont des chaînes de droit étranger et qu'une chaîne algérienne devrait être en principe de droit algérien.

En souriant, il a qualifié les actuelles chaînes TV telles que El-Djazairia et Echourouk de «chaînes algéro-étrangères».

Le débat a aussi porté sur les notions et les missions de secteur public et service public. La question des chaînes thématiques a également été évoquée. Un jeune à l'accent parisien a expliqué qu'en Occident les TV thématiques sont payantes à travers notamment les abonnements.

Ensuite, cela a débordé sur l'universel. Quelqu'un dans la salle a donné comme exemple la progression de CNN aux Etats-Unis et dans le monde depuis son rôle dans la première guerre du Golfe. Conclusion : la neutralité et la liberté absolues n'existent nulle part.

La plupart des grandes chaînes arabes et autres, dites indépendantes, ont derrière elles des lobbies ou des monarchies pétrolières. Un intervenant à la librairie Emir-Abdelkader a certainement résumé «Les défis et perspectives» du paysage audiovisuel en Algérie, pour reprendre le thème de la rencontre : «Les chaînes de télévision étrangères n'ont pas attendu une loi pour entrer dans nos foyers !

Kader B.

## REVUE CULTURE ALGÉRIE

## Qui, que, quoi, donc, où ?

Comme son nom le laisse deviner, *Culture Algérie* est une revue culturelle, mais son objectif est d'être un «guide culturel et de tourisme», proposant un agenda des activités artistiques et culturelles ainsi que les «bons plans de sortie». Elle comporte également d'autres rubriques telles que «Histoire et personnalités d'Algérie», «Patrimoine et monuments d'Algérie», «Portraits d'artistes», etc. «*Culture Algérie* a pour but, d'abord, d'encourager les gens, les familles, à sortir plus souvent pour se distraire, et ce, en leur indiquant les bons plans de sorties et les bonnes adresses, en temps opportun, pour

qu'ils aient le temps de s'organiser», explique l'éditeur.

La périodicité de la publication est liée à l'activité culturelle dans le pays.

«*Culture Algérie* est un guide qui paraît en fonction de l'importance et du volume des événements culturels et touristiques qui ont lieu durant l'année, de manière non ponctuelle et à intervalles non réguliers», expliquent ses concepteurs.

La revue *Culture Algérie. Guide culturel et de tourisme* (prix : 200 DA) est éditée par Eurl Editions Iles Edition-Communication-Evénementiel.

K. B.



## Actucult Actucult

## SALLE EL-MOUGGAR (ALGER-CENTRE)

Aujourd'hui à 22h30 : Concerts de Abderrezak Guenif, Mourad El-Baz, Radia Manel et Hadj Souki

## THÉÂTRE DE VERDURE CASIF (SIDI-FREDJ, ALGER)

Aujourd'hui à 22h30 : Concerts de Afrika Jungle, Ouled Hadja Maghnia et El-Ferda.

## SALLE IBN ZEYDOUN DE RIADH EL-FETH (EL-MADANIA, ALGER)

Lundi 13 août à 22h : Concerts de Massa Bouchafa et Nada Rehane.

## PALAIS DE LA CULTURE MOUFDI-ZAKARIA (KOUBA, ALGER)

Aujourd'hui à 22h30 : Pièce théâtrale *El mouchaâoud*, mise en scène de Sid Ahmed Draoui.

## THÉÂTRE RÉGIONAL DE BATNA

Aujourd'hui à 21h30 : Pièce *L'épouvantail* de l'association El-Warcha de Batna.

## THÉÂTRE RÉGIONAL KATEB-YACINE DE TIZI OUZOU

Aujourd'hui à 22h : Pièce *Une femme en papier* du Théâtre régional de Annaba.

## MAISON DE LA CULTURE MOULOUD-MAMMERI DE TIZI-OUZOU

Aujourd'hui à 22h : Concerts de Lani Rabah, Slimani Kaloune, Rachid Hamouche et Nna Feita.

## COMPLEXE CULTUREL LAÂDI-FLICI (ALGER)

Aujourd'hui à 22h30 : Concerts de Abderrahmane Djalti et Mohamed Polyphen.

## PALAIS DE LA CULTURE MOUFDI-

## ZAKARIA (KOUBA, ALGER)

Jusqu'au 16 août : Exposition-vente d'objets d'artisanat d'art et de décoration. Horaires : 22h-01h du matin.

## MUSÉE NATIONAL D'ARTS MODERNE ET CONTEMPORAIN D'ALGER (RUE LARBI-BEN-M'HIDI, ALGER)

Jusqu'au 30 septembre : Exposition de l'artiste Mahjoub Ben Bella (dans le cadre du cinquantenaire de l'Indépendance).

## LIBRAIRIE LA RENAISSANCE

En collaboration avec l'Office Riadh-El-Feth, la librairie La Renaissance organise une Foire du livre du 15 mai au 15 août, tous les jours de 9h à 20h, au niveau 104.

## GALERIE D'ARTS AÏCHA- HADDAD (84, RUE DIDOUCHE-MOURAD, ALGER)

Jusqu'au 16 août : Exposition collective de l'artisanat.

## COMPLEXE DE SIDI FREDJ (PORT DE PLAISANCE)

Jusqu'au 31 août : En soirée : séances de ventes-dédicaces.

Khaled Mandi signera ses livres *Intrigue à Sidi Fredj* (roman) et *Dély Ibrahim premier village colonial*.

Ahmed Karim Labeche signera ses livres *Chéraga une banlieue d'Alger* et *Haouchs et villages du sahel algérois*.

Ahmed Legraâ signera son livre *Le Sud-Ouest, Béchar. Du tumultueux passé au misérable*

## KHAIMATKOU DU HILTON D'ALGER (PINS MARITIMES)

Aujourd'hui : Concerts de Maâlem Hamid El Kesri, Karim Ziad, Maâlem Abdlkébir Merchane. Entrée : 1000 DA.

Lundi 13 août : Concert de Tinariwen. Entrée 1 000 DA.